



Матю Прайър

# Мъжът и двете жени

Забавен случаи има у Езоп  
за мъж, на две жени ревниви роб.  
Едната – млада, другата по-стара  
му скубели косите в надпревара.  
Едната белите, за да изглежда млад,  
а другата пък черните изтръгвала със яд.  
Търпял мъжът каприза и на двете,  
защото сам им се наврял в ръцете.  
Живял така до оня божи миг,  
когато станал олисял старик.  
Разбрали хората, че бил плешив от време  
и мозъкът под голото му теме.

Поука  
О, кралю, тия две жени  
са двете Партии през наши дни.  
Изтръгнатите косми живи  
не са май друго, а Прерогативи.  
Персоната ти мразят всички Тори,  
а Вигите с властта ти са в раздори.  
Каквото да дадеш или си дал,  
за тях оставаш неспособен крал.  
И твоята прилича ми на оня...  
Той без коса останал, ти май... и без корона.

КРАЙ

© Георги Ивчев, превод

Сканиране, разпознаване и редакция: Ивет Костова, 2007

**Публикация:**

100 шедеври на баснята

Подбор Банчо Банов

Предговор и бележки © Банчо Банов

Превод © КОЛЕКТИВ

Издателство „Народна култура“, София, 1983 г.

Свалено от „Моята библиотека“ [<http://purl.org/NET/mylib/text/3959>]